

ISTITUTO PROFESSIONALE PER L'INDUSTRIA E L'ARTIGIANATO



**Ettore Majorana**



via Fruggieri, 16 - 81028 Santa Maria a Vico - CE

tel. 0823/758690 tel/fax 0823/758504 - email [info@ipiamajorana.org](mailto:info@ipiamajorana.org) - Codice Fiscale: 93009540613

Protocollo N° 4497  
Del 18-7-2011

Comune di Santa Maria a Vico (CE)  
Piazza Roma  
81028 Santa Maria a Vico (CE)

Oggetto: Programmazione dei Fondi Strutturali Europei 2007/2013 – Programma Operativo Nazionale “ Competenze per lo sviluppo “ – Annualità 2010/2011  
Codice: C-1-FSE04\_POR\_CAMPANIA-2011-456  
Bando di gara

Si trasmette in allegato copia del bando in oggetto, con la preghiera di affissione presso il Vostro albo.

Distinti Saluti

Il Dirigente Scolastico  
Prof.ssa Maria Giuseppa Sgambato

Unione Europea



Fondo Sociale Europeo  
Con l'Europa investiamo nel vostro futuro



Programma Operativo Regionale IT051PO001 FSE Campania



Unione Europea

FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
D.G. per gli Affari Internazionali - Ufficio IV  
Programmazione e gestione dei fondi strutturali europei  
e nazionali per lo sviluppo e la coesione sociale

COMPETENZE PER LO SVILUPPO (FSE)

ISTITUTO PROFESSIONALE PER L'INDUSTRIA E L'ARTIGIANATO



*Ettore Majorana*



via Fruggieri, 16 - 81028 Santa Maria a Vico - CE

tel. 0823/758690 tel/fax 0823/758504 - email [ceri070004@istruzione.it](mailto:ceri070004@istruzione.it) - Codice Fiscale: 93009540613

Prot. n. 4492 del 18/07/2011

Santa Maria a Vico 18/07/2011

## AVVISO PUBBLICO

A tutte le scuole della provincia di Caserta - Loro Sedi  
All'Ufficio Scolastico Regionale – Campania  
All'Ufficio Scolastico Provinciale – Caserta  
All'Albo Pretorio del Comune di Santa Maria a Vico (CE)  
All'Albo e sul sito web della scuola

### IL DIRIGENTE SCOLASTICO

#### PREMESSO

- che in base agli accordi intercorsi tra la Regione Campania e il Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca è previsto che l'Ufficio IV della Direzione Generale Affari Internazionali di questo Ministero operi quale Organismo Intermedio del Programma Operativo Regionale Campania – Obiettivo Convergenza del FSE 2007 IT051PO001 approvato con Decisione della Commissione Europea (CE) (2007) 5478 del 07/11/2007;
- che le iniziative concordate riguardano le azioni riportate nella Circolare straordinaria MIUR n° 5683 del 20/04/2011 di cui sono destinatari gli studenti delle classi II, IV e V delle scuole di istruzione secondaria di secondo grado, finalizzate a favorire, da un lato, l'apprendimento delle lingue comunitarie al fine di migliorare le competenze spendibili per l'inserimento nel mercato del lavoro e, dall'altro, la partecipazione a percorsi educativi in alternanza scuola – lavoro;
- che questa Istituzione Scolastica intende realizzare un Progetto formativo di apprendimento della lingua inglese da svolgersi in Gran Bretagna nell'ambito del POR FSE Campania 2007/2013;

**Visto** il Bando/Avviso per la presentazione delle proposte relative all'azione C.1 "Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave – comunicazione nelle lingue straniere – del PON "Competenze per lo sviluppo" – annualità 2010/2011 – procedura straordinaria – prot. n° AOODGAI 5683 del 20/04/2011;

**Vista** la Nota Ministeriale Prot. n: AOODGAI/8153 del 01/07/2011, avente per oggetto: “ Circolare straordinaria prot. n. 5683 del 20/4/2011 attuativa del piano di accelerazione della spesa relativa alla Programmazione dei Fondi Strutturali 2007/2013 ex Delibera Cipe n. 1/2011. Autorizzazione dei progetti e Impegno di spesa - Nota prot. 2011.0510037 del 29 Giugno 2011 dell’Autorità di Gestione del POR FSE 2007/2013 Regione Campania”;

**Visto** la delibera del Collegio dei Docenti n. 207 del 02/05/2011.

**Viste** le “Disposizioni ed istruzioni per l’attuazione delle iniziative cofinanziate dai Fondi Strutturali 2007/2013 – edizione 2009”;

**Visto** L’art. 40 del D.I. n. 44 del 1 Febbraio 2001, concernente le “Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle Istituzioni Scolastiche” che consente la stipulazione di contratti a prestazioni d’opera con esperti per particolari attività ed insegnamenti al fine di garantire l’arricchimento dell’offerta formativa, nonché la realizzazione di specifici programmi di ricerca e sperimentazione;

**Considerato** che questo istituto attuerà i seguenti moduli autorizzati :

Obiettivo	Azione	Codice nazionale	Titolo
C	1	C-1-FSE04 POR CAMPANIA 2011-456	Inglese estero 1
C	1	C-1-FSE04 POR CAMPANIA 2011-456	Inglese estero 2

**Considerato** che è necessario procedere alla selezione di una Agenzia-Tour Operator per la realizzazione di un viaggio studio all’estero;

**Considerato** che ogni percorso C1 prevede la partecipazione di n. 15 alunni n. 2 docenti tutor accompagnatori in possesso delle competenze linguistiche del paese scelto per la realizzazione del progetto;

**Tenuto conto** che ogni percorso prevede formazione per n. 60 ore con esperti madre lingua e, a conclusione della stessa, gli esami per il conseguimento della certificazione linguistica B2 e/o C1

## **INDICE BANDO DI GARA PER AGENZIE DI VIAGGIO O TOUR OPERATOR**

Ai fini organizzativi e di realizzazione dei suddetti due percorsi formativi.

L’offerta deve tener conto delle voci e delle caratteristiche di seguito elencate:

### **1. Corsi di lingua e cultura inglese:**

I corsi dovranno svolgersi in college abilitati alla certificazione internazionale delle lingue e dovranno prevedere 20 ore di lezione a settimana. Ogni corso dovrà essere svolto da docenti con esperienza certificata e dovranno prevedere la consegna del materiale didattico agli studenti.

Il docente esperto, conformemente alle disposizioni attuative del Fondo Sociale Europeo/POR Campania, dovrà:

- pianificare e facilitare i percorsi di inserimento e di apprendimento;
- verificare e valutare insieme ai tutor scolastici le attività ed i progressi degli studenti nonché l’efficacia del percorso formativo;
- espletare le attività di somministrazione dei materiali di esercitazione, test di valutazione in entrata, in itinere e finali;
- predisporre una relazione finale sull’intervento svolto;
- compilare il registro didattico nelle parti di sua competenza;
- inserire i dati di propria competenza nel sistema di gestione e monitoraggio dei piani

### **2. Certificazione finale**

Al termine del corso dovrà essere garantito l’esame finale e la certificazione Trinity, Cambridge od altre similari, per la quale è stata finanziata la spesa di Euro 3.000,00 massimo per n. 17 partecipanti (15 alunni + 2 tutor), secondo il livello raggiunto..

### **3. attività culturali finalizzate alla conoscenza del territorio**

Si richiede di specificare le attività culturali-ricreative che potranno essere svolte, le escursioni e visite guidate in siti di particolare interesse culturale nel corso di tre fine settimana.

### **4. Strutture richieste per l'alloggio**

Sistemazione presso college preferibilmente Londra, (in alternativa Cambridge) o comunque nelle vicinanze, in camere doppie o multiple con servizi privati per gli studenti e in camere singole con servizi privati per gli accompagnatori (tutor)

Si chiede di fornire informazioni circa:

- l'ubicazione della struttura ricettiva
- la facilità di accesso ai mezzi di trasporto pubblico.
- la disponibilità di strutture adatte allo svolgimento di attività didattiche, di laboratorio e ricreative.
- la rispondenza delle strutture alle vigenti norme sulla sicurezza.

#### **5. Trattamento vitto**

Il trattamento richiesto è quello della pensione completa per la quale si dovranno fornire assicurazioni circa:

- la varietà della dieta giornaliera, che dovrà garantire l'apporto calorico necessario per
- ragazzi;
- la possibilità di usufruire di un servizio dietetico speciale per coloro che soffrono di patologie particolari o allergie o intolleranze alimentari;

#### **6. Trasporti**

Il trasporto deve prevedere:

- Partenza dalla sede dell'Istituto per l'aeroporto di Napoli, in pullman e viceversa; volo aereo per Londra e viceversa;
- Transfert da/per l'aeroporto fino alla struttura ricettiva;
- Trasporti durante il soggiorno per visite ed escursioni didattico-formative.

Resta inteso che i bus utilizzati dal gruppo durante il soggiorno all'estero dovranno essere a disposizione dello stesso per l'intera giornata.

Dovrà inoltre essere esibita dichiarazione attestante l'uso di mezzi di trasporto rispondenti ai requisiti previsti dalle circolari del MPI n. 291 del 14/10/92 e n. 623 del 2/10/96;

A tutti i partecipanti dovrà essere inoltre consegnato, con congruo anticipo, un foglio notizie di Buon Viaggio contenente tutti i consigli e le indicazioni da conoscere prima della partenza e durante il viaggio/soggiorno.

#### **7. Assicurazione**

Si richiede assicurazione per assistenza medica e viaggio per l'intero periodo. Si richiedono dati informativi circa l'assicurazione concernente:

- Responsabilità civile professionale ai sensi delle prescrizioni e degli obblighi assicurativi di cui al d.lgs 111 del 17.03.1995 a ratifica della direttiva CEE 90/314 del 13.06.1990 concernente viaggi, vacanze e circuiti "tutto compreso" nonché quelli della Convenzione Internazionale relativa al contratto di viaggio firmata a Bruxelles il 23.04.1970 ratificata con legge n. 1084 del 27.12.1977.
- Assicurazione multi rischi (spese mediche, rientro sanitario, viaggio di un familiare, perdita deterioramento del bagaglio, etc).

#### **8. Modalità di pagamento**

All'offerta dovrà essere allegata dichiarazione di accettazione che il pagamento dei servizi sarà effettuato non appena saranno accreditati i fondi previsti dall'ente erogatore.

#### **9. Alternativa date di esecuzione**

Indicare anche date alternative

#### **10 Comparazione delle offerte**

Il G.O.P. procederà alla valutazione comparativa delle domande presentate con i relativi curriculum, secondo quanto previsto dalle Linee guida del PON 2007/2013, ed in base ai criteri stabiliti dagli Organi Collegiali, sulla base dei titoli e certificazioni prodotte.

La procedura di aggiudicazione terrà conto dei seguenti criteri:

1. luogo di residenza per il gruppo, College preferibilmente Londra: punti da 1 a 5 rispetto alla collocazione più vicina;
2. costo totale dell'offerta: punti da 1 a 3;
3. collaborazioni con Scuole per i POR/PON viaggi studio all'estero relativi all'apprendimento della lingua inglese negli anni precedenti: punti da 1 a 5;
4. gratuità di n. 1 persona ogni gruppo di 15 studenti e n. 2 docenti paganti, al fine di consentire all'istituzione di far partecipare n. 1 unità in aiuto al gruppo: punti 5;
5. punti a disposizione del GOP per eventuali offerte aggiuntive max 5.

L'offerta dovrà inoltre indicare il costo singolo di ogni voce sotto elencata:

- Corsi di lingua e cultura inglese €.....

- Certificazione finale €.....
- Alloggio, trattamento vitto, escursioni €.....
- Trasporti €.....
- Assicurazione €.....

**E comunque l'offerta dovrà indicare il prezzo pro-capite, IVA inclusa, del viaggio e dell'intero soggiorno, compreso la copertura assicurativa. Si sottolinea che il compenso massimo lordo per l'insegnante madrelingua, per la durata del modulo formativo di 60 ore , è di € 80,00/ora, si sottolinea, inoltre, che l'importo max. per la certificazione è di € 3.000,00.**

#### **CERTIFICAZIONI DA PRESENTARE (PENA ESCLUSIONE)**

La Ditta offerente dovrà presentare in sede d'offerta, pena l'esclusione, la seguente documentazione (in originale o copia fotostatica, ai sensi degli artt. 18 e 19 del predetto D.P.R. 445/2000) ovvero dichiarazione sostitutiva:

- Copia fotostatica del documento di riconoscimento del titolare/legale rappresentante della ditta offerente;
- Curriculum dell'agenzia di viaggio o tour operator dal quale risulti evidente e valutabile l'esperienza del proponente l'offerta quale operatore specializzato in soggiorni studio in Gran Bretagna e all'estero per studenti delle Istituzioni Scolastiche Statali.
- Copia della certificazione di accreditamento della struttura ospitante il percorso formativo;
- Breve presentazione/relazione dalla quale risulti evidente e valutabile la qualità delle strutture utilizzate, sia quelle destinate ad alloggio, sia quelle previste per attività didattiche, di laboratorio e ricreative;
- Dichiarazione di impegno analitica circa le eventuali scelte organizzative e/o operative aggiuntive e migliorative sotto il profilo della qualità/convenienza rispetto alle indicazioni del servizio oggetto di gara;
- Il Documento Unico di Regolarità Contributiva aggiornato;

#### **11 Modalità di partecipazione**

Le offerte dovranno essere redatte in lingua Italiana.

Il plico dell'offerta dovrà contenere, a pena di esclusione, **DUE BUSTE**, e precisamente:

UNA PRIMA BUSTA, debitamente sigillata, integra e non trasparente, riportante sulla parte esterna, oltre alla ragione sociale della Ditta, la dicitura **"OFFERTA TECNICO-ECONOMICA"** contenente solo l'offerta tecnico-economica.

Una SECONDA BUSTA recante la dicitura **"DOCUMENTAZIONE"**, anch'essa debitamente sigillata e controfirmata su tutti i lembi di chiusura, dal legale rappresentante dell'Impresa offerente nel cui interno devono essere inserite, tutte le documentazioni richieste a esclusione dell'offerta economica.

Il plico contenente l'intera OFFERTA DOVRA' PERVENIRE in busta chiusa e sigillata al seguente indirizzo:

**IPIA " ETTORE MAJORANA " – Via Fruggieri , n. 16. – 81028 SANTA MARIA A VICO (CE)  
entro e non oltre il 01/08/2011**

A margine del plico deve essere specificato: contiene preventivo per stage percorsi formativi C.1.

**N.B. in caso di invio per posta farà fede la data di protocollo di arrivo e non il timbro postale.**

I dati dei quali l'Istituto entrerà in possesso saranno trattati nel rispetto del Dlgs 196/2003 e successive modifiche e integrazioni.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO  
Prof.ssa Maria Giuseppa Sgambato

